

Accu-Kettensäge
CST 2018-Li
Art. 8865

D	Betriebsanleitung Accu-Kettensäge	CZ	Ná vod k obsluze Akumulátorová řetězová pila
GB	Operating Instructions Battery Chainsaw	SK	Návod na používanie Reťazová píla
F	Mode d'emploi Tronçonneuse sans fil/batterie	GR	Οδηγίες χρήσεως Αλυσοπίοιο μπαταρίας
NL	Instructies voor gebruik Kettingzaag op batterijen	RUS	Инструкция по эксплуатации Аккумуляторная цепная пила
S	Bruksanvisning Batteridreven motorsåg	SLO	Navodila za uporabo Akumulatorska verižna žaga
DK	Brugsanvisning Batteridrevet kædesav	HR	Uputstva za upotrebu Motorna pila s baterijom
N	Bruksanvisning Batteridrevet kjedesag	UA	Інструкція з експлуатації Акумуляторна ланцюгова пилка
FIN	Käyttöohje Akkukäyttöinen moottorisaha	RO	Instrucțiuni de utilizare Ferăstrău cu lanț pe acumulator
I	Istruzioni per l'uso Motosega a batteria	TR	Kullanma Talimatı Pilli Testere
E	Manual de instrucciones Sierra de pilas	BG	Инструкция за експлоатация Резачка с батерия
P	Instruções de utilização Motosserra alimentada a bateria	EST	Kasutusjuhend Akuga mootorsaag
PL	Instrukcja obsługi Piła łańcuchowa akumulatorowa	LT	Eksploatavimo instrukcija Grandinis pjūklas su akumuliatoriumi
H	Vevő tájékoztató Akumulátoros láncfűrész	LV	Lietošanas instrukcija Uzlādējams ķēdes zāģis

GARDENA Battery Chainsaw CST 2018-Li

Welcome to the Garden of GARDENA...



This is the original English Instruction Manual. Please read these operating instructions carefully and observe the information they contain. Use these operating instructions to familiarise yourself with the GARDENA Battery Chainsaw, its proper use and the notes on safety.



For Safety reasons, children under the age of 16 as well as people who are not familiar with the operating instructions, should not use the Battery Chainsaw. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person.

Contents

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

- 1. Where to Use Your GARDENA Battery Chainsaw..... 1
- 2. Safety Instructions 1
- 3. Safety Devices 5
- 4. Assembly 5
- 5. Initial Operation 7
- 6. Operation 7
- 7. Storage 11
- 8. Maintenance 11
- 9. Troubleshooting 14
- 10. Technical Data 14
- 11. Service / Warranty 15

1. Where to Use Your GARDENA Battery Chainsaw

Proper use

The GARDENA Battery Chainsaw is designed for cutting wood and small trees (not bigger than the bar length).

2. Safety Instructions

→ Please read the notes on safety on the product.



Warning



Do not expose to rain or moisture



Keep bystanders away



Read the Instruction Manual carefully



Protective Boots



Remove the battery before adjusting or cleaning.



Protective goggles or visor, protective helmet and hearing protection



Protective cut-proof gloves

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tools may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

3) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Chain saw safety warnings:

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** *A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** *Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.*
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** *Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.*
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** *Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.*
- **Do not operate a chain saw in a tree.** *Operation of chain saw while up a tree may result in personal injury.*
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** *Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.*
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.*
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the saw chain and be whipped forward toward you or pull you off balance.*
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.*
- **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** *Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.*
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** *Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*

Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is a result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

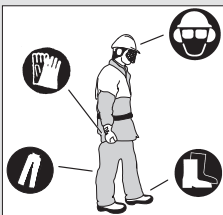
- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.*
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** *This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.*
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.*
- **Follow the manufacturer’s sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** *Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.*

Additional Safety Recommendations

1. **Manual use.** All persons using this machine must read the user manual completely with extreme care. The user manual must be included with the machine in the case of sale or loan to another person.
2. **Precautions prior to machine use.** Never permit this machine to be used by any persons who are not perfectly familiar with the manual instructions. Inexperienced persons must follow a training period operating on a saw horse only.
3. **Control checks.** Check the machine with care before use each time, especially if it has been subject to strong impact, or if it shows any signs of malfunction. Perform all operations described in the chapter “Maintenance – Before each use”.

4. **Repairs and Maintenance.** All the machine parts that can be replaced personally, are clearly explained in the "Assembly" instructions chapter. Where necessary, all other machine parts must be replaced exclusively by an Authorised Service Centre.

5. **Clothing.** When using this machine the user must wear the following approved individual protective clothing : close-fitting protective clothing, safety boots with non-slip soles, crush-proof toe protectors and cut-proof protection, cut-proof vibration-proof gloves, protective goggles or safety visor , ear protection muffs and helmet (if there is any danger of falling objects). Obtainable from a workwear supplier



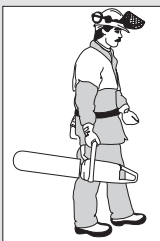
6. **Health precautions – Vibrations and Noise levels.** Please be aware of noise restrictions in the immediate area. Prolonged machine use exposes the user to vibrations that can generate "white finger phenomenon" (Raynaud's Phenomenon), carpal tunnel syndrome and similar disturbances.

7. **Health precautions – Chemical agents.** Use oil which is approved by the manufacturer.

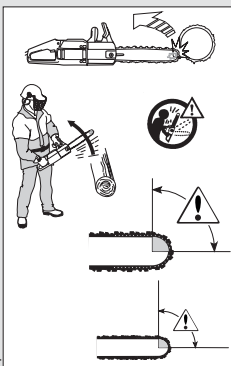
8. **Health precautions - Heat.** During use, sprocket and chain reach very high temperatures, take care not to touch these parts while hot.

Transport and storage precautions.

Each time the work area is changed to another location, activate the chain brake lever. Mount the guide bar cover guard each time before transporting or storage. Always carry the machine by hand with the bar facing backwards, or when transporting the machine in a vehicle, always attach it securely to prevent damage.



Kickback reaction. The kickback reaction consists of a violent upwards-reverse action of the bar towards the user. This generally occurs if the upper part of the bar nose (called the "kickback danger zone") (see red marking on the Guide Bar) comes into contact with some object, or if the chain is blocked in the wood. Kickback can make the user loose control of the machine provoking dangerous and even fatal accidents. The chain brake lever and other safety devices are not sufficient to protect the user against injury: the user must be well aware of the conditions that can provoke the reaction, and prevent them by paying very close attention according to experience, together with prudent



and correct machine handling (for example: never cut several branches at a time because this can cause accidental impact on the "kickback danger zone"

Work area safety

1. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
2. Only use the product in the manner and for the functions described in these instructions.
3. Check the whole work area carefully to check for any danger source (e.g.: roads, paths, electric cables, dangerous trees, etc)
4. Keep all bystanders and animals well clear of the work area (where necessary, fence off the area and use warning signs) at a minimum distance of 2.5 x the trunk height; in any case no less than ten metres.
5. The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Battery safety



FIRE RISK !

- Never charge the batteries near acids or easily inflammable materials.
- Only use the original GARDENA Battery Charger for charging. The use of other battery chargers may damage the batteries irreparably and even cause a fire.



RISK OF EXPLOSION !

- Protect your Battery Chainsaw from heat and fire.
 - Do not leave on radiators or expose to strong sunshine for long periods.
1. Only use your Battery Chainsaw in an ambient temperature between -10 °C and +45 °C.
 2. The charging cable should be checked regularly for signs of damage or ageing (brittleness) and may only be used if it is in perfect condition.
 3. The charger unit provided may only be used to charge the rechargeable batteries supplied with the Battery Chainsaw.
 4. Non-rechargeable batteries must not be charged with this battery charger (danger of fire).

3. Safety Devices

Switch block

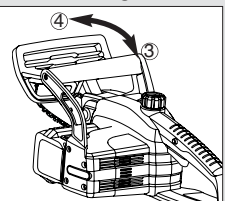
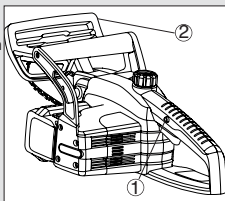
Your machine is equipped with a device ① that when deactivated, stops the switch from being pressed thus preventing accidental start-up.

Chain brake action on switch release

Your machine is equipped with a device that blocks the chain immediately as soon as the switch is released; If this device should not work at any time, the machine must NOT be used and must be taken to an Authorised Service Centre.

Front hand guard / Chain brake lever

The front hand guard ② is designed to prevent your left hand from coming into contact with the chain (on condition that the machine is held correctly according to instructions). The front hand guard also acts as a chain brake, including a device that stops the chain in less than 0.15 of a second in the case of kickback. The chain brake is released when the front hand guard is pulled backwards and clicked in position ③. The chain brake is activated when the front hand guard is pushed forward and the chain is stopped ④. The chain brake can be activated using the left wrist by pushing forwards, or when the wrist comes into contact with the front hand guard as a result of kickback.



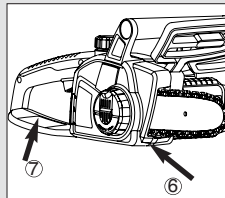
When the machine is used with the bar in horizontal position, for example during tree felling, the chain brake offers less protection ⑤.

N.B.: When the chain brake is activated, a safety switch cuts off all current to the motor.

⚠ Releasing the chain brake whilst the switch is held will start the product.

Chain catcher

This machine is equipped with a chain catcher ⑥ located under the sprocket. This mechanism is designed to stop the backward chain movement in the case of chain breaking or derailing. These situations can be avoided by ensuring correct chain tension (See Section 4. Assembly).



Rear hand guard

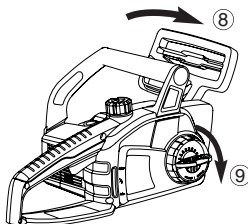
This acts to protect ⑦ the hand in the case of chain breaking or derailing.

4. Assembly

⚠ BAR AND CHAIN ASSEMBLY

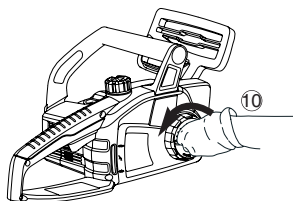
Take great care when assembling to ensure this is performed correctly.

⚠ Wear Gloves.

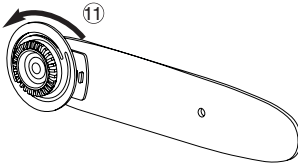


1. Check the battery is not assembled on the product. If it is, remove it.

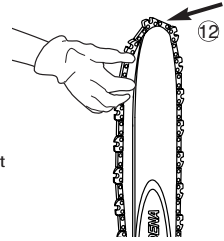
2. Check that the chain brake is activated ⑧.



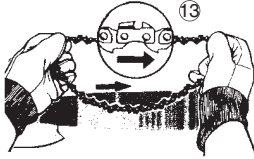
3. Flip out the bar retaining inner knob ⑨ and rotate in an anti-clockwise direction ⑩ to remove the drive sprocket cover.



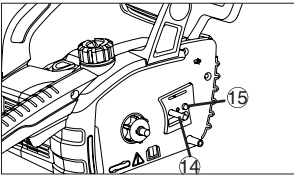
4. Taking hold of the bar, rotate the chain tensioning mechanism anti-clockwise 11 as far as possible.



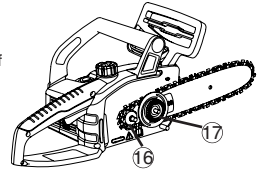
5. Position the chain over the bar, starting at the nose 12, fitting it into the guide bar groove.



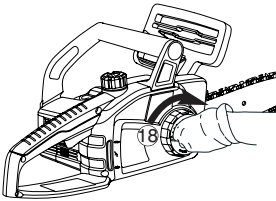
6. Ensure that the sharp side of the cutting teeth face in a forward direction 13 on the upper part of the bar.(see markings on the bar)



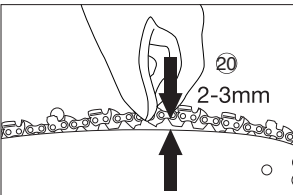
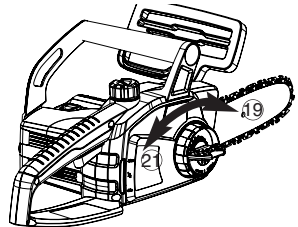
7. Mount the bar on the bar retaining screw 14, ensuring that the stud 15 has located in the slot on the rear of the guide bar. Position the chain directly over the drive sprocket 16. Check that the chain fits correctly on the bar and rotate the chain tensioning mechanism 17 clockwise to pre-tension the chain.



8. Replace the drive sprocket cover and turn the bar retaining inner knob in a clockwise 18 direction until loosely tightened (7-8 turns).

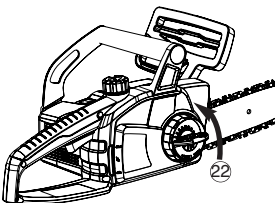


9. To tension the chain, turn the chain tensioner outer knob in a clockwise direction 19. Tension the chain until the tension is correct.



10. To check the tension, pull the chain away from the bar 20 and ensure gap measures approx 2-3mm. To reduce tension turn in an anti-clockwise direction 21. (when performing this operation, keep the bar nose raised upwards)

11. When the tension is correct turn the bar retaining inner knob in a clockwise direction 18 until securely tightened and flip back into position to secure 22.



12. Finally, check that the chain, bar and drive sprocket cover fit correctly and the chain is correctly tensioned.

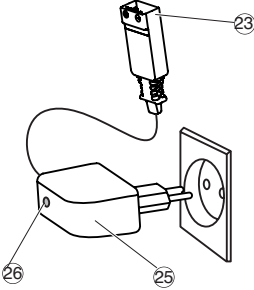
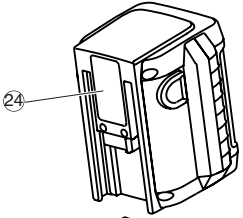
Tensioning the chain too tightly will overload the motor and cause damage. Insufficient tension can provoke chain derailing, whereas a chain tightened correctly provides the best cutting characteristics and prolonged work life. Check the tension regularly because the chain length tends to stretch with use (especially when the chain is new; after the first assembly, the chain tension must be checked after a few minutes machine operation); in any case do not tighten the chain immediately after use, but wait until it cools down.

⚠ Warning:- The chain and guide bar can become very hot

5. Initial Operation

Before using for the first time, the battery must be fully charged. Charging time (for uncharged battery) approx. 3 hrs.

The lithium-ion battery can be charged in any state of charge, and the charging process can be interrupted at any time without harming the battery (no memory effect).



WARNING !
Overvoltage damages batteries and the battery charger.
 → Ensure the correct mains voltage.

1. Plug the plug of the charger cable 23 into the battery 24.

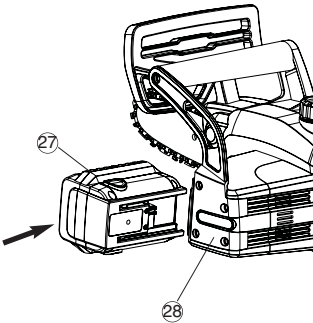
2. Plug battery charger 25 into a mains socket.

The charging indicator lamp 26 on the battery charger lights up red. The battery is being charged.

When the charging indicator lamp 26 lights up green, the battery is fully charged.

3. First remove the charging cable from the charging socket and then unplug the battery charger from the mains socket.

4. Attach the battery 27 to the product 28.



Avoid exhaustive discharge:

Do not wait until the blade comes to an absolute stop (battery totally discharged) as this shortens the battery life.

→ If the output of the chainsaw decreases noticeably, charge the battery.

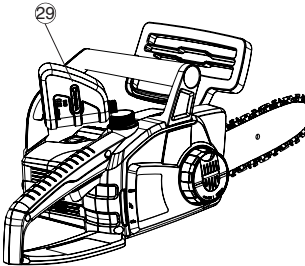
If the battery has been totally discharged, the LED will flash at the start of charging. If the LED is still flashing after an hour, a fault has occurred (see 9. Troubleshooting).

6. Operation



ATTENTION! Insufficient lubrication will provoke chain breaking and can cause serious injury.

Refer to "Maintenance & Storage" for indications on ensuring that the chain oil is sufficiently distributed.



Choice of chain oil

Use oil which is approved by GARDENA.

We advise the use GARDENA oil, Art. 6006 or bio chain oil from your local dealer.

Filling oil tank

Unscrew the oil tank cap, and fill the tank 29 taking care not to spill any oil (if this occurs clean the machine carefully) and then screw the cap back on tightly.

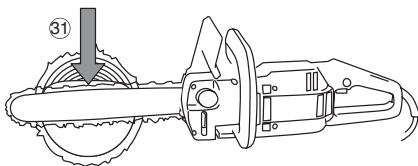
Cutting Techniques 30

When using the machine, prevent:

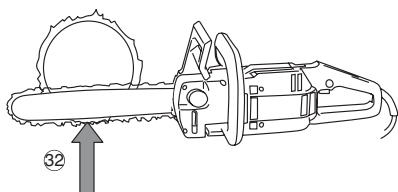
- cutting in conditions where the trunk could split during cutting (wood under pressure, dry dead trees, etc): sudden splitting can be very dangerous.
- the bar or the chain from becoming blocked in the cutting notch: if this should occur, disconnect the machine from the main electricity supply and try to raise the trunk using an appropriate tool as a lever; do not attempt to free the machine by shaking or pulling as this could cause damage or injury.
- situations that can lead to kickback reactions.
- using the product above shoulder height.
- cutting wood with foreign objects e.g. nails. Never use the machine in earth or stones, this leads to immediate wear of the chain.

During machine use:

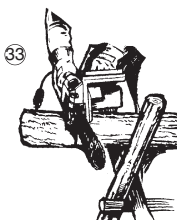
- When cutting on sloping ground, always work uphill of the trunk to avoid being hit if the trunk should roll downhill.
- When felling trees, always finish the job: a partially cut tree could break and fall.
- At the end of each cutting operation the user will notice a considerable change in the strength necessary for controlling the machine. Great care must be taken not to lose control.



Cutting action by pulling the chain (from top to bottom) 31 can lead to dangerous sudden movement of the machine towards the trunk with consequential loss of control. Where possible, use the spiked bumper during cutting operations.



Cutting action pushing the chain (from bottom to top) 32 will lead to the danger of a sudden movement of the machine in the direction of the user, with the risk of hitting the user, or an impact of the "kickback danger zone" on the trunk resulting in strong kickback; extreme care must be taken when cutting in this manner.

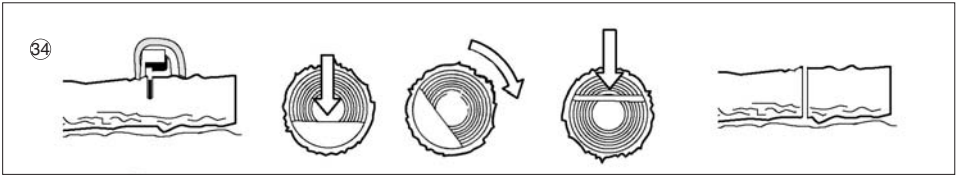


The safest method for using the machine, is to block the log on a sawhorse, cutting from top to bottom, on the portion outside the sawhorse 33.

Spiked bumper use.

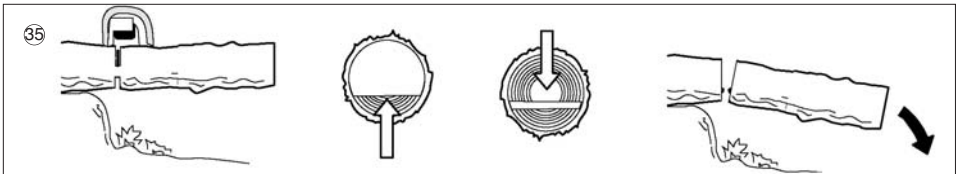
Where possible, use the spiked bumper to ensure safer cutting action: plant it in the bark or surface of the trunk in order to maintain more control over the machine.

Below are descriptions of typical cutting procedure to be adopted for specific situations. However, these should be assessed each time to calculate whether the method is most suitable or not, In order to use a method with the least possible risk.



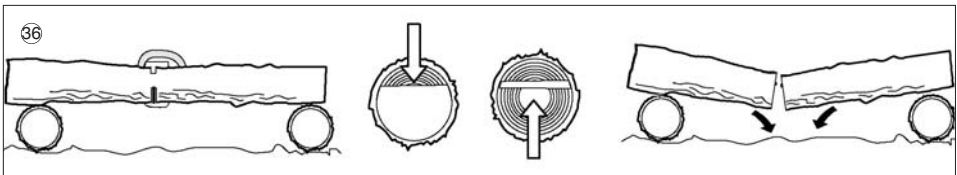
Trunk on the ground. (Risk of touching the ground with the chain once the bar has passed through the trunk) 34 .

Cut from top to bottom through the whole trunk. Towards the end of the cut, proceed very carefully to prevent the chain from hitting the ground. If it is possible, cut 2/3 of the trunk, roll it over, and cut the remaining third from top to bottom to limit the risk of the chain touching the ground.



Trunk supported at one end only (Risk of trunk breaking during cutting action) 35 .

Begin the cut from underneath for about 1/3 of the diameter, and then finish the cutting action from the top to meet the undercut.



Trunk supported at both ends. (Risk of pinching the chain) 36 .

Begin the cut from above for about 1/3 of the diameter, and then continue from underneath to meet the overcut.

Trunk laying on a slope. Always stand on the uphill side of the log. When 'cutting through', to maintain complete control, release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chainsaw handles. Do not let the chain contact the ground.

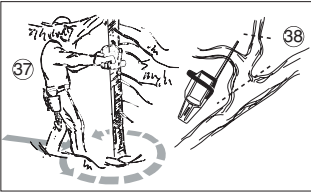
Tree Felling



ATTENTION! Never attempt to fell a tree if you do not have the necessary experience, and in any case never fell trees that have trunks with a diameter larger than the length of the bar! This operation is reserved for expert machine users with adequate equipment.

When felling a tree, the aim is to have the tree fall in the most convenient position for the following limbing and bucking operations. (Avoid trees falling on top of other trees: Felling trees that are entangled with other trees is a very dangerous operation).

First of all decide which is the best direction for the tree to fall by evaluating the following: objects or other plants around the tree, the inclination, the curve, wind direction, and greatest branch concentration. Take into account dead or broken branches that may break off during felling creating a further danger risk.



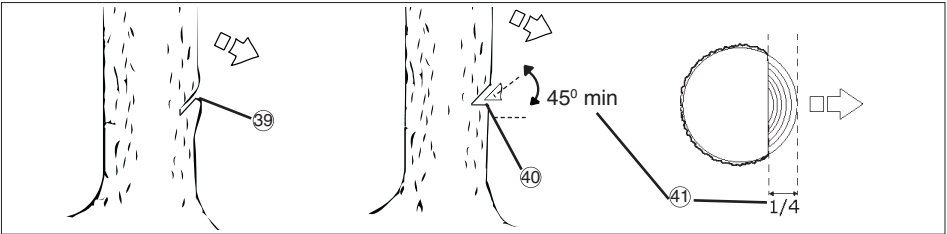
ATTENTION! During tree felling operations in critical conditions, always remove ear protection immediately after cutting operations to be able to listen for unusual noises and any warning signals.

Preliminary cutting operations and identifying the retreat path.

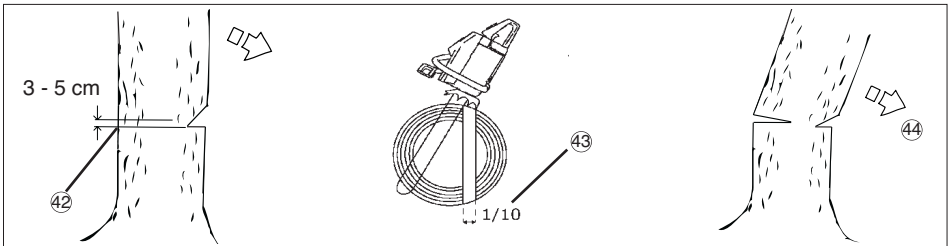
Eliminate any branches that interfere with the job 37, starting from top to bottom, and then, always keeping the trunk between the user and the machine eliminate the more difficult branches afterwards, piece by piece 38.

Felling Cuts

In order to ensure that the user has complete control over the tree fall, the cutting instructions are as follows:



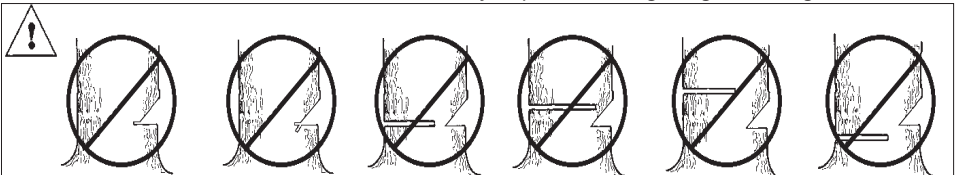
The cut that controls the fall direction of the tree is to be executed first: First of all cut the UPPER PART of the directional notch on the side the tree must fall 39. Remain on the right hand side of the tree and cut using the chain pull method; then cut the LOWER PART that must meet the end of the upper part 40. The depth of the directional notch must be 1/4 of the trunk diameter, with an angle of at least 45° between upper and lower cut 41. The meeting point between the two sides of the notch is called “directional cut line” This line must be perfectly horizontal at right angles (90°) to the felling direction.



The felling cut that provokes the tree fall, is performed at 3 to 5cm above the lower part of the directional felling cut line 42, finishing at a distance of 1/10 of the trunk from the notch. Remain on the left hand side of the tree and cut using the chain pulling method and the spiked bumper 43. Check that the tree does not move in a direction other than that predicted for the fall 44.

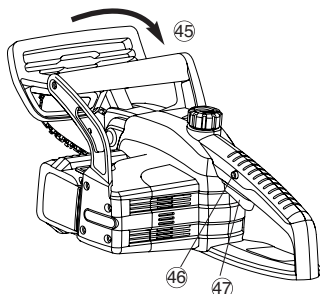
The uncut part of the trunk is called the “hinge”, as it is intended to guide the tree as it falls; in cases where the cuts are not sufficient, not straight, or have been cut through completely, the tree fall cannot be controlled (extremely dangerous!). For this reason the various cuts must be performed with great precision.

When cutting operations are completed the tree will begin to fall. Where necessary help tree fall using wedges or felling levers.



Limbing

Once the tree has been felled, the trunk must be limbed: in other words, the branches are removed from the trunk. Do not underestimate this operation because the large majority of kickback accidents occur during this stage. For this reason pay close attention to the position of the bar nose during cutting operations and always work on the left hand side of the trunk.



Start-up: grip both handles firmly, release the chain brake lever ⁴⁵ whilst ensuring hand is still on front handle, press and maintain the switch block ⁴⁶ pressed in, then press the switch ⁴⁷ (at this point the switch block can be released).

Stopping: The machine will stop whenever the switch is released or by activating the chain brake.

7. Storage

Storage:

The product must be stored out of reach of children.

1. Allow the product to cool down and place the cover over the bar and chain.
2. Remove the battery (see 5. Initial Operation)
2. Clean the product (see 8. Maintenance)
3. Charge the battery (see 5. Initial Operation)
4. Store the product in a dry place protected from frost. Do not store outdoors.
5. Ensure the oil does not leak out from the product.

Disposal:

(in accordance with
RL2002/96/EC)



The Battery Chainsaw must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

→ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

Disposal of batteries:



The GARDENA Battery Chainsaw contains lithium-ion batteries that should not be discarded with normal household waste at the end of their life.

Important:

Please return the lithium-ion batteries to your GARDENA dealer or dispose of them properly at a public recycling centre.

1. Discharge lithium-ion cells completely.
2. Dispose of lithium-ion cells properly.

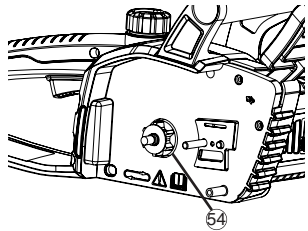
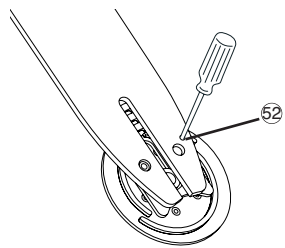
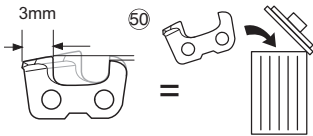
8. Maintenance



Before performing any maintenance or cleaning, remove the battery and activate the chain brake.



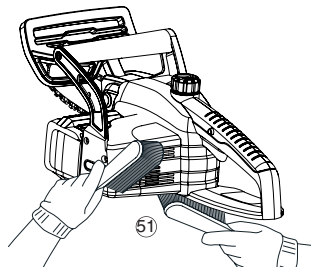
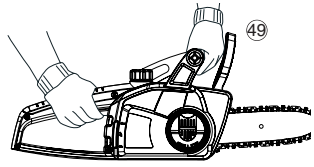
ATTENTION! In cases where work environments are particularly dirty or dusty, the operations described must be performed more frequently than mentioned in the instructions.



Before each use

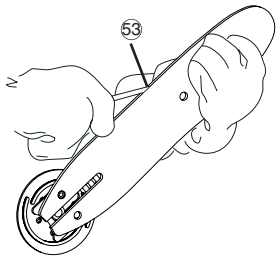
Check that the chain oil pump functions correctly: direct the bar towards a clear surface at a distance of about 20 centimetres; after the machine has run for about a minute, the surface should show clear traces of oil 48.

Check that excessive strength is not needed for activating and deactivating the chain brake. Also check that it is not activated too easily and that it is not blocked. Then check chain brake function as follows: release the chain brake, grip the machine correctly and start up the machine, activate the chain brake by pushing the front hand guard forward with the left wrist or arm but without removing the hand from the handle 49. If the chain brake is working correctly, the chain should be stopped immediately. Check that the chain is sharpened correctly, in good working condition and that the tension is correct. If the chain is irregularly worn, or if the cutting teeth are only 3 mm long, the chain must be replaced 50. Clean the air vents regularly to prevent motor overheating 51.



Check that the switch and switch block function correctly (to be performed with the chain brake released): press the switch and the switch block and ensure that they return to idle position as soon as they are released; check that it is impossible to press the switch without activating the switch block.

Check that the chain catcher and the right hand guard are in correct condition without any visible faults such as damaged material.



Every 2-3 hours of use

Check the bar condition, if necessary clean the lubrication hole 52 and the guide grooves 53 carefully; If the groove is worn or shows signs of deep notching, it must be replaced.

Clean the drive sprocket regularly and check that it has not been subject to excess wear 54.

Chain sharpening

Contact an Authorised Service Centre regarding any problems with sharpening the chain. We recommend to contact an Authorised Service Centre to sharpen the chain.



The chain needs to be correctly sharpened. A wrongly sharpened chain can cause kickback, a high risk of injury and high energy consumption.

9. Troubleshooting

	Motor does not start	Motor turns with difficulty or loses power	The machine starts but does not cut properly	Motor turns improperly or at reduced speeds	Braking devices do not stop the chain properly	Motor blocks or stops during working	No charging LED
Make sure the main battery pack is fitted	●						●
Make sure the machine battery pack is charged	●	●	●	●			
Make sure that chain brake is not activated	●						
Check that chain is properly assembled and tensioned		●	●				
Check chain lubrication as in 6. Operation & 7. Maintenance		●	●				
Make sure that the chain is sharp			●				
Contact your authorised centre	●	●		●	●		

Error messages of the error-LED on the battery:



Problem	Possible Cause	Remedy
Motor stops and the error-LED flashes.	1. Battery Overload. 2. High temperature. The allowed operation temperature was exceeded.	Wait 10 sec. When the warning LED doesn't flash, start again. Wait approx. 15 min. When the warning LED doesn't flash, start again.
Motor stops and the warning-LED doesn't flash	Battery is discharged.	Charge the Battery.

10. Technical Data

Battery Chainsaw	CST 2018-Li (Art. 8865)
Maximum guide bar length	20 cm
Weight	approx. 3.3 kg
Chain speed	approx. 4 m/s
Work area related emission characteristic value L_{pA}^1	84 dB(A)
Noise level L_{WA}^2	measured 95 dB(A) guaranteed 97 dB(A)
Hand/arm vibration a_{vhw}^1	9.39 m/s ²
Uncertainty K of a_h	1.5 m/s ²
Battery	lithium ion (18 V)
Battery capacity	2.6 AUh
Battery charging time	lithium ion 3 hrs
Running time	approx. 30 mins with full battery (60 cuts at 8cm trunk)
Temperature range	-10°C to +40°C
Battery charger	
Mains voltage	230 V/50 Hz
Rated output current	600 mA
Max. output voltage	21 V (DC)

Measuring method according to 1) EN 60745-1 2) directive 2000/14/EC

11. Service / Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The chain and chain guide are consumables and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a fault occurs with your Battery Chainsaw, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

D Produkthaftung

Wir betonen ausdrücklich, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für eventuelle Schäden haften, die durch unsere Geräte verursacht wurden, wenn diese nicht wie vorgeschrieben repariert wurden oder falls Teile durch nicht originale GARDENA-Teile bzw. nicht von uns genehmigte Teile ersetzt wurden, und falls die Reparaturen nicht von einem GARDENA-Kundendienstzentrum oder Vertragshändler ausgeführt wurden. Das Gleiche gilt für Ersatzteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to im-proper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service après-vente GARDENA ou un spécialiste agréé. Ceci est également valable pour les pièces détachées et les accessoires.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat, in overeenstemming met de wet inzake productaansprakelijkheid, wij niet aansprakelijk gesteld kunnen worden voor schade veroorzaakt door onze eenheden, wanneer deze is toe te schrijven aan incorrecte reparaties of als onderdelen vervangen zijn door onderdelen anders dan die van GARDENA of door onderdelen die niet door ons zijn goedgekeurd, en wanneer de reparatie niet is uitgevoerd door een onderhoudscentrum van GARDENA of een bevoegde specialist. Hetzelfde geldt voor reserveonderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Vi uttrykkligen påpekar att i enlighet med produktansvarslagen ansvarar vi inte för skador orsakade av våra enheter om de är på grund av felaktig reparation eller om delar utbytta inte är original från GARDENA eller delar godkända av oss, och om reparationerna inte utfördes av ett GARDENA servicecenter eller en auktoriserad specialist. Detsamma gäller för reservdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at ifølge produktansvarsloven er vi ikke ansvarlig for nogen skade forårsaget af vores enheder, hvis det skyldes uhensigtsmæssig reparation, eller hvis udskiftede dele ikke er originale GARDENA-dele eller dele, der er godkendt af os, og hvis reparationen ikke blev udført af et GARDENA Service Centre eller en autoriseret specialist. Det samme gælder for reservedele og tilbehør.

N Produktansvar

Vi påpeker uttrykkelig at ifølge produktansvarsloven, er vi ikke ansvarlig for noe skade forårsaket av våre enheter hvis det skyldes uhensiktsmessig reparasjon, eller hvis utskiftede deler ikke er originale GARDENA-deler, eller deler som ikke er godkjent av oss, og, hvis reparasjonen ikke ble foretatt av et GARDENA Servicesenter eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for reservedeler og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Huomautamme nimenomaan, että tuotevastuulain mukaan emme ole vastuussa mistään yksikkömmе aiheuttamasta vahingosta, jos se johtuu epäasiallisesta korjauksesta tai jos vaihdetut osat eivät ole alkuperäisiä GARDENA:n osia tai hyväksymiämme osia, tai korjaukset on suoritettu muu kuin GARDENA:n huoltopiste tai valtuutettu ammattihenkilö. Tämä sama koskee myös varaosia ja lisävarusteita.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legge sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati dalle nostre macchine se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro servizi GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per parti di ricambio e accessori.

E Responsabilidad por producto

Señalamos expresamente que, según la ley de responsabilidad por producto, no somos responsables de cualquier daño causado por nuestros aparatos si ello es debido a una reparación incorrecta o si las piezas de repuesto no son genuinas o aprobadas por GARDENA, y si las reparaciones no han sido realizadas por un Centro de Servicio GARDENA o por un especialista autorizado. Lo mismo es aplicable a las piezas de repuesto y accesorios.

P Responsabilidade pelo equipamento

Salientamos expressamente que, de acordo com a lei de responsabilidade por equipamentos, não somos responsáveis por quaisquer danos causados pelas nossas unidades caso estes se devam a uma reparação inadequada ou se os componentes substituídos não forem componentes GARDENA originais ou componentes aprovados por nós, e, se as reparações não forem realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um técnico especializado autorizado. O mesmo princípio se aplica a peças sobressalentes e acessórios.

TR Ürün Güvenilirliği

Ürün güvenilirliği yasası uyarınca, uygun olmayan onarım işlemlerinden dolayı birimlerimizin neden olduğu herhangi bir hasardan veya parçaların orijinal GARDENA parçalarıyla veya bizim tarafımızdan onaylanan parçalarla değiştirilmesinden ve onarım işlemlerinin GARDENA Servis Merkezi veya yetkili bir uzman tarafından yapılmasından kaynaklanan herhangi bir hasardan yükümlü olmadığımızı açık bir şekilde bildiririz. Aynıısı yedek parçalar ve aksesuarlar için de geçerlidir.

BG Отговорности към продукта

Изрично съобщаваме, че в съответствие с разпоредбите по отношение на отговорността не следва да носим отговорност за всяка повреда, причинена от продуктите ни или възникнала следствие на неправилно извършен ремонт или смяна на части с части, които не са оригинални части на GARDENA и не са одобрени от наша страна, както и ако ремонтните работи не са извършени от сервизен център на GARDENA или упълномощен специалист. Същото важи и за резервните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et kooskõlas tootevastatusseadustega ei ole me vastutavad meie seadmete põhjustatud mis tahes kahjude eest, kui need on tingitud ebakorrektest parandusest või kui seadme vahetatud osad ei ole GARDENA originaalosa või meie heakskiidu saanud osad ning kui parandustööd ei teinud GARDENA teeninduskeskus või volitatud spetsialist. Sama kehtib ka varuosade ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už gaminį

Mes aiškiai nurodome, kad atsivėlvingai į atsakomybės už gaminį įstatymą nesame atsakingi už mūsų įrenginių padarytą žalą juos netinkamai suremontavus ar pakeitus dalis ne originaliomis GARDENA dalimis arba ne mūsų patvirtintomis dalimis, taip pat, jei remonto darbus atliko ne GARDENA techninės priežiūros centras arba įgaliotas specialistas. Tai taip pat taikoma atsarginėms dalims ir priedams.

LV Produkta drošumabildība

Mēs īpaši uzsveram, ka saskaņā ar likumu "Atbildība par izlaistās produkcijas kvalitāti" neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies mūsu izstrādājumu dēļ, ja ir veikts nekvalitatīvs izstrādājumu remonts vai to detaļas nomainītas pret neoriģinālām GARDENA detaļām vai detaļām, ko neesam apstiprinājuši, kā arī, ja remontu neveica GARDENA klientu apkalpošanas centrs vai pilnvarots speciālists. Tas pat attiecas uz rezervies daļām un piederumiem.

D EU-Konformitätserklärung

Die unterzeichnende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bescheinigt hiermit, dass die unten angegebenen Geräte bei Auslieferung aus unserem Werk die harmonisierten EU-Richtlinien und EU-Normen hinsichtlich der Sicherheit und produktspezifischen Standards erfüllen. Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung modifiziert werden.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards, of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité UE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifie que le matériel neuf désigné ci-après est conforme aux exigences des normes européennes harmonisées et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à ce produit sans l'accord express de GARDENA annule la validité de ce certificat.

NL EU Certificate van Conformiteit

De ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certificeert hierbij dat de hieronder gespecificeerde eenheden bij het verlaten van de fabriek in overeenstemming waren met de geharmoniseerde richtlijnen en de normen van de EU inzake veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat komt te vervallen wanneer de eenheden zonder onze goedkeuring gewijzigd worden.

S EU Intyg om överensstämmelse

Undertecknade GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, härmed intyggar att, vid frakt från fabriken, enheterna indikerad nedan är i förenlighet med de harmoniserade EU-riktlinjerna, EU säkerhetsstandard och produktspecifik standard. Detta intyg gäller inte längre om enheterna modifieras utan vårt godkännande.

DK EU-overensstemmelsecertifikat

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, Tyskland, bekræfter hermed, at den nedenfor anførte enhed var i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinier, EU-sikkerhedsstandarder samt produktspecifikke standarder, da den forlod vores fabrik. Dette certifikat bliver ugyldigt, hvis enheden modificeres uden vores godkendelse.

N EU konformitetssertifikat

Undertegnede, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, herved attesterer at, når sendt fra fabrikken, er enhetene nedenfor i henhold til EU's harmoniserede retningslinjer, EU-standarder, når det gælder sikkerhet og produktspecifikke standarder. Dette konformitetssertifikat blir ugyldig hvis enhetene blir modifisert uten vår godkjenning.

FIN EU:n vaatimustenmukaisuustodistus

Alekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, todistaa täten, että tehtaaltamme lähtiessään alla osoitetut yksiköt noudattavat harmonisoituja EU:n yleisohteita, EU:n turvallisuusstandardreja ja tuotekohtaisia standardeja. Tämä todistus mitätöityy, jos yksiköjä muunnetaan ilman hyväksymistämme.


I Dichiarazione di conformità UE

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, con la presente certifica che i prodotti di seguito indicati, nei modelli da noi commercializzati, sono conformi alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e quelli relativi ai singoli articoli. Qualsiasi modifica dei prodotti apportata senza la nostra autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Certificado de Conformidad de la UE

El abajo firmante GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica por ésta, que al salir de fábrica, las unidades indicadas más abajo están de acuerdo con las directrices armonizadas de la UE, las normativas de la UE y las normativas específicas de seguridad y del producto. Este certificado se hace nulo si las unidades han sido modificadas sin nuestra aprobación.

<p>Beschreibung des Geräts: Accu-Kettensäge Description of the unit: Battery Chainsaw Description de l'appareil: Tronçonneuse sans fil/batterie Omschrijving van de eenheid: Kettingzaag op batterijen Beskrivning av enheten: Batteridrivnen motorsåg Beskrivelse af enhed: Batteridrevet kædesav Beskrivelse av enhet: Batteridrevet kjedesag Yksikön kuvaus: Akkukäyttöinen moottorisaha Descrizione del prodotto: Motosega a batteria Descripción de la unidad: Sierra de pilas Descrição da unidade: Motosserra alimentada a bateria Opis urządzenia: Piła łańcuchowa akumulatorowa Az egység leírása: Akkumulátoros láncfűrész Popis výrobku: Akumulátorová řetězová pila Popis zariadenia: Reťazová pila Περιγραφή της συσκευής: Αλυσοπίριον μπαταρίας Описание изделия: Аккумуляторная цепная пила Opis enote: Akumulatorska verižna žaga Opis uređaja: Motorna pila s baterijom Опис виробу: Акумуляторна ланцюгова пила</p> <p>Descrierea produsului: Ferăstrău cu lanț pe acumulator Ünite tanımı: Pili Testere Описание на продукта: Резачка с батерия Toote kirjeldus: Akuga mootorsaaq Įrenginio aprašymas: Grandinin pjūklas su akumuliatoriumi Ierīces apraksts: Uzliedējams ķēdes zāģis</p>	<p>Harmonisierte EN: EN60745-1 EN ISO 12100-1</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren Nach 2000/14/EG, Art. 14, Anhang V</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Documentation déposée: Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité: selon l'annexe V de la directive 2000/14/CE (article 14)</p> <p>Geräuschpegel: Noise Level: Niveau de bruit: gemessen / garantiert measured / guaranteed</p> <p>Lawaainiveau: Bulleinnivå : Støjniveau: Støynivå: Melutaso: Livello rumorosità: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Úroveň hluku: Στάθμη θορύβου: Уровень шума: Raven hrupa: Razina buke: Рівень шуму: Nivel de zgomot: Gürültü Düzeyi: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņu līmenis:</p> <p>mesured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmått / garanterad mått / garanteret mått / garantert mitattu / taattu rilevato / garantito Medido / garantizado medido / garantido mierzony / gwarantowany mért / garantált měřená / zaručená Nameraná / garantovaná μετρούμενη / εγγυημένη измеренный / гарантированный izmerjena / zajamčena Izpyrojena / zajamčena вимірний / гарантований măsurat / garantat ölçülen / garanti edilen измерено / гарантирано môðdetud / garanteeritud pamatuotas / garantuojamas izmērits / garantēts</p>
<p>Typ: Art-Nr.: Typ: Číslo výr.: Type: Art No.: Type: č. art.: Type: Art No.: Τύπος: Αριθμός κωδικού.: Type: Art Nr.: Тип: Артикул №: Type: Art Nr.: Тип: Шт. art.: Type: Art nr.: Vrstá: Br. Artikla.: Type: Art Nr.: Тип: Арт. №.: Type: Art Nro.: Тип: Nr. art.: Típo: Art no.: Túr: Madde No.: Tipo: Art. N°.: Тип: Номер на артикул: Tipo: Art. N°.: Túip: Art. nr.: Type: Art Nr.: Típas: Gaminio nr.: Típus: Árucikk szám: Veids: Art. nr.</p> <p>CST2018-Li 8865</p>	<p>Jahr der CE-Kennzeichnung: Rok označení CE: Year of CE marking: Rok CE označenia: Année du marquage CE: Έτος σήμανσης CE: Jaar van CE-markering: Υπόδ получения европейского знака соответствия CE: År för CE-märkning: År for CE-mærkning: År for CE-merking: Godina oznake CE: CE-merkinnän vuosi: Pík marķuvanja CE: Anno di rilascio della certificazione CE: Anul marcatului CE: Año de la marca de la CE: CE pazarlama yılı: Ano da marcação CE: Година на CE маркировка: Rok oznaczenia CE: CE-mārgjstuse aasta: CE-jelölés éve: CE zenklinimo metai: CE markēšanas gads:</p> <p>95dB(A) / 97dB(A)</p>
<p>EU-Richtlinien:: Směrnice EU: EU directives: Nariadenie EU: Directives UE : Οδηγίες E.E.: EU richtlijnen:: Директивы ЕС: EU-direktiv: Direktive EU: EU-direktiver: Direktive EU: EU-direktiver: Директиви ЄС: EU-direktiivit: Directive UE: Directive UE: AB direktiifleri: Directives de la UE: Директиви на ЕС: Directivas UE: ELi direktiivid: Dyrektywy UE: ES direktivos: EU-s irányelvek: ES direktivas:</p> <p>2006/42/EC 2006/95/EC 2000/14/EC 2004/108/EC</p>	<p>2010</p>

Ulm, den 18.01.2010	Bevollmächtigter Vertreter	Prüfbehörde, welche die EU-Prüfung nach:
Ulm, 18.01.2010	Authorised representative	Notified Body that carried out the EC type-examination:
Fait a Ulm. le 18.01.2010	Représentant agréé	Organisme notifié qui a délivré une attestation d'examen:
Ulm, 18.01.2010	Bevoegd vertegenwoordiger	MEEI Kft., 1007
Ulm, 2010.01.18	Auktoriserad representant	Váci út 48/a-b
Ulm, 18.01.2010	Autoriseret repræsentant	1132 Budapest
Ulm, 18.01.2010	Autorisert representant	Hungary
Ulm, 18.01.2010	Valtuutettu edustaja	Urkunde Nr..... M3 69240010
Ulm, 18.01.2010	Rappresentante autorizzato	Certificate No..... M3 69240010
Ulm, 18.01.2010	Representante autorizado	Certificat no..... M3 69240010
Ulm, 18.01.2010	Representante autorizado	
Ulm, 18.01.2010	Autoryzowany przedstawiciel	
Ulm, 18.01.2010	Jóváhagyott	
Ulm, 18.01.2010	Pověřený zástupce	
Ulm, 18.01.2010	Autorizovaný zástupca	
Ulm, 18.01.2010	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος	
Ulm, 18.01.2010	Авторизованный представитель	
Ulm, 18.01.2010	Pooblaščení predstavnik	
Ulm, 18.01.2010	Ovlašteni zastupnik	
Ulm, 18.01.2010	Уповноважений представник	
Ulm, 18.01.2010	Reprezentant autorizat	
Ulm, 18.01.2010	Yetkili temsilci	
Ulm, 18.01.2010	Упълномощен представител	
Ulm, 18.01.2010	Volitatud esindaja	
Ulm, 2010.18.01	Jgaliotas atstovas	
Ulm, 18.01.2010	Pilnvarotais pārstāvis	
		
	Peter Lameli Vice President	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
8 Park Drive
Dandenong UIC 3175

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegi
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eestli OÜ
Consumer Outdoor Products
Keskk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna NZ Ltd.
15 Earl Richardson Ave/
Manukau City
Auckland

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucuresti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 80
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Consumer Products
Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

8865-20.960.03/ 0110
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com